



MUDORO WU DLAWA XIVUNDZA

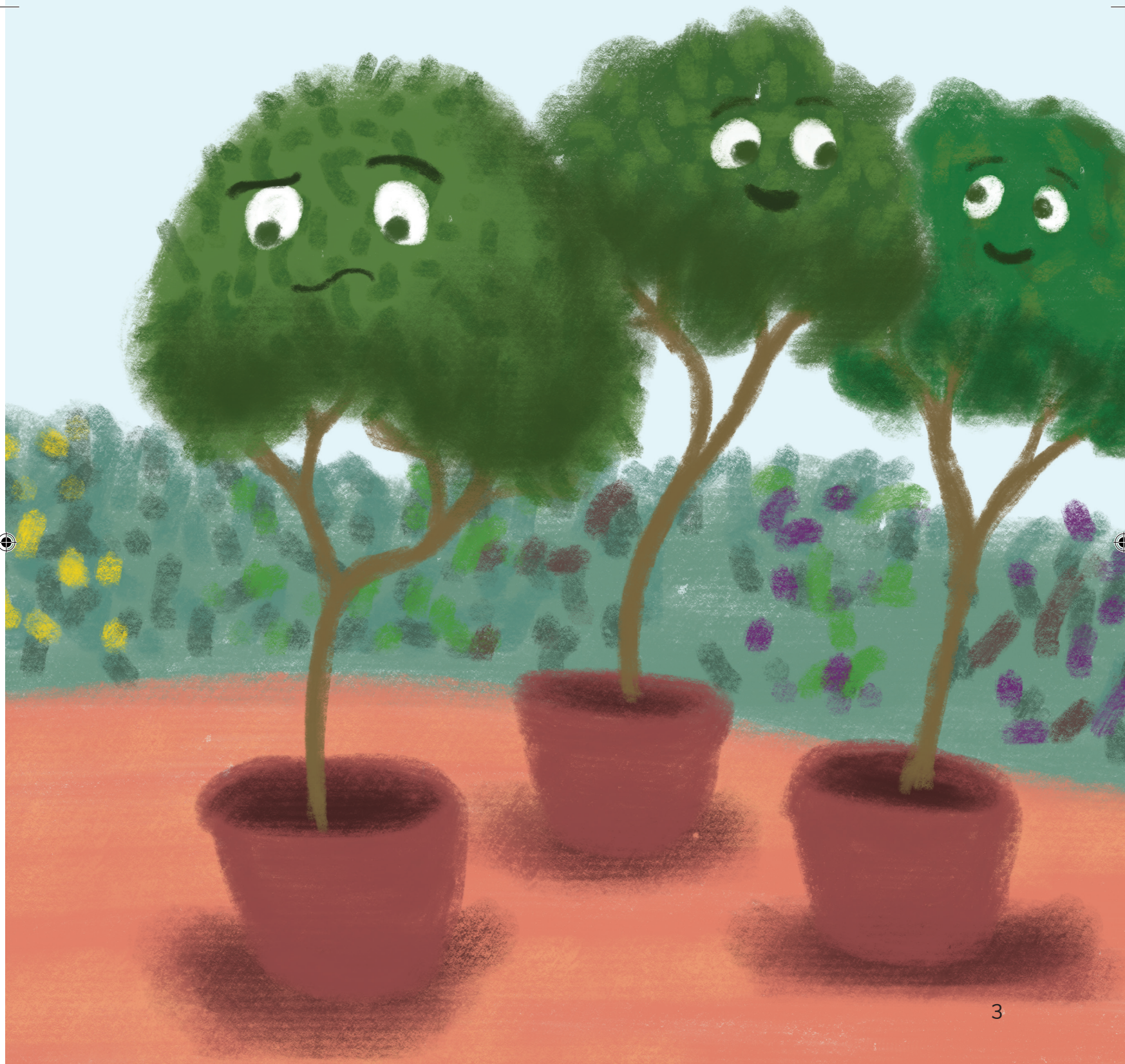
Buku leyi yi tsariwile yi tumbuluka eka ririmi ra Xitsonga
hi Nghamula Justice Maluleke
Yi mpfampfarhutiwile hi Subi Bosa Yi endliwile hi Aimee Ayres





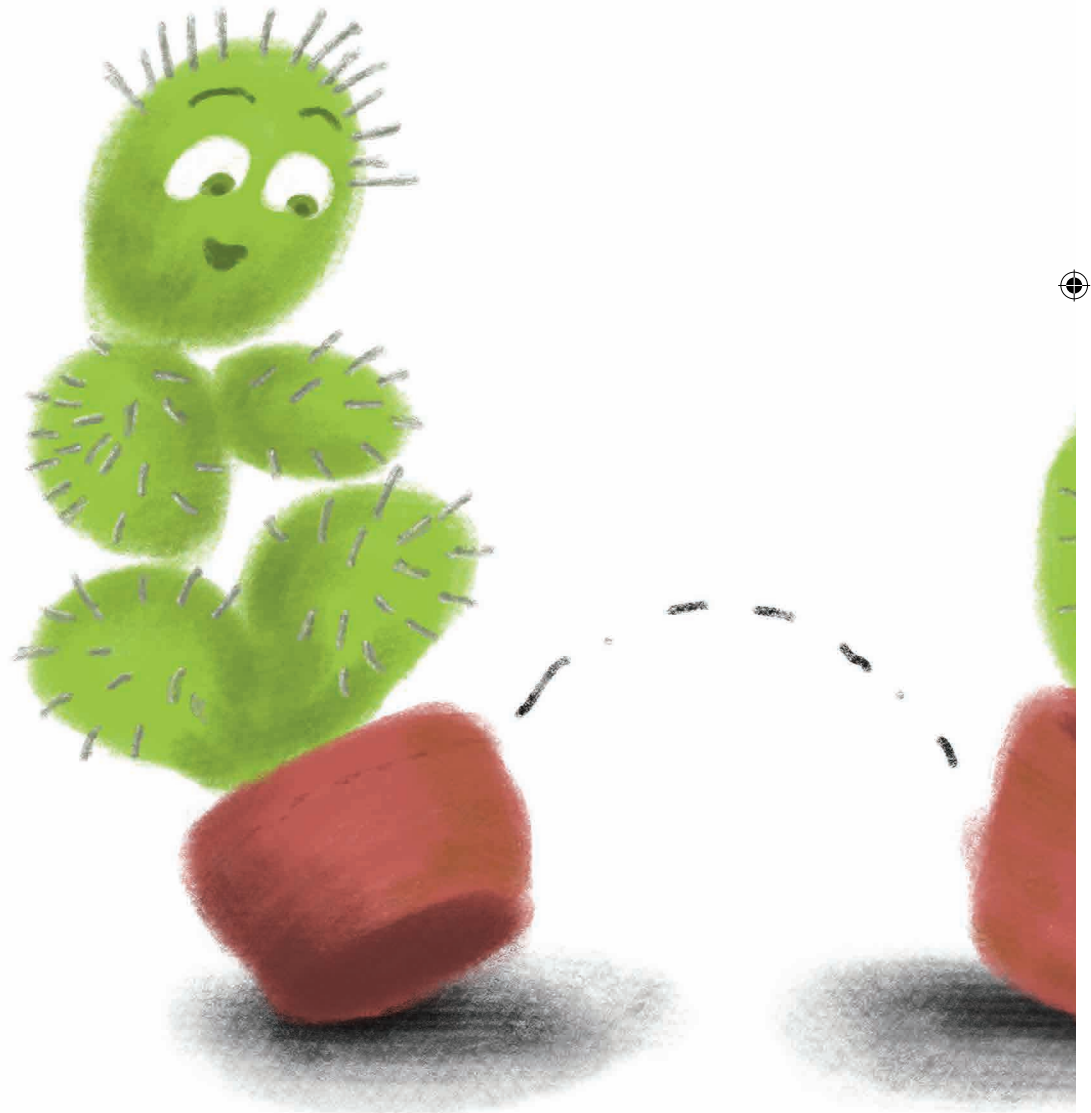
Mudoro a wu ti hanyela woxe. Wu pfumala vanakulobye. A wu dlayiwa hi xivundza.

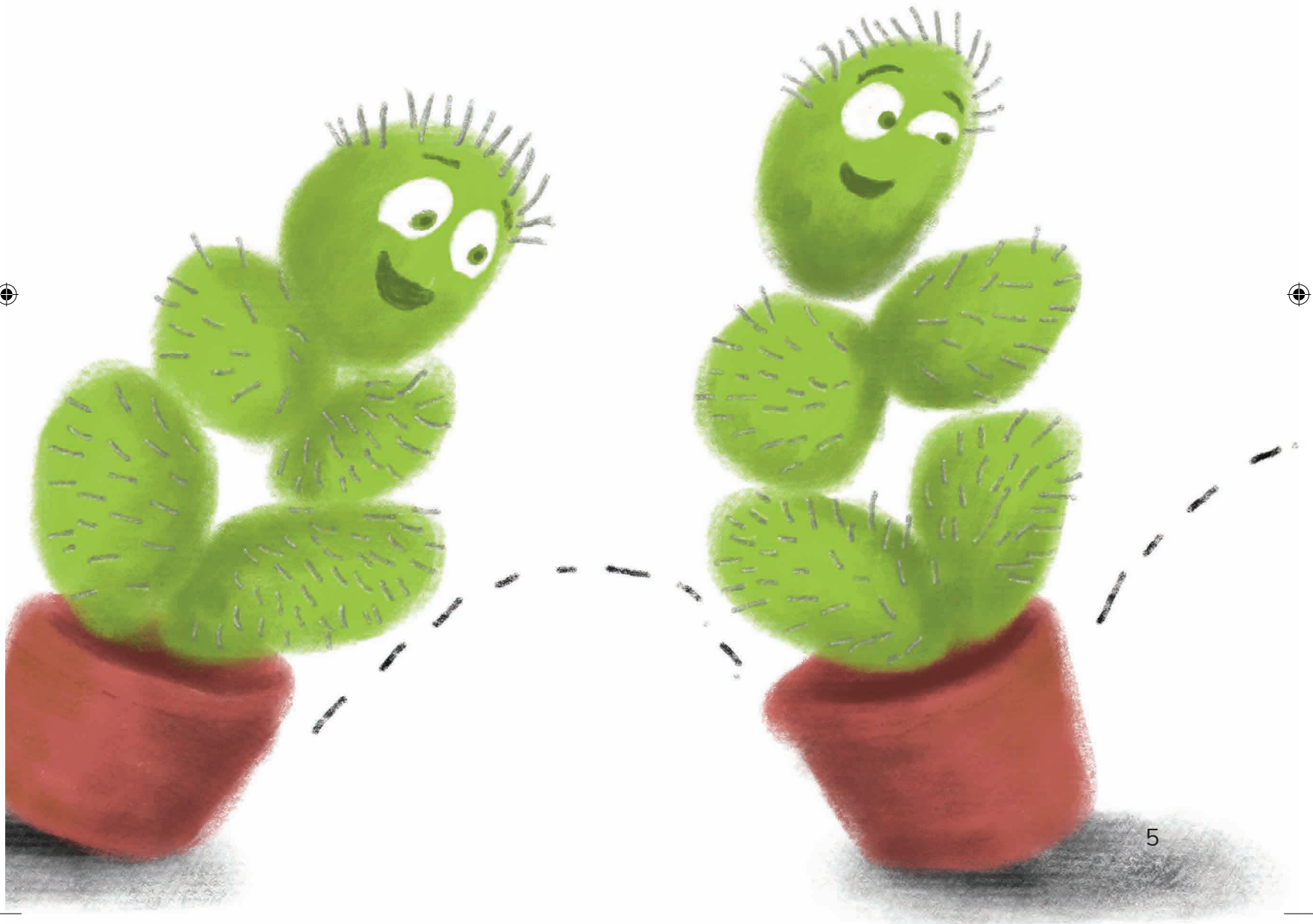






Wu lukile rhengu ro endla xinghana
ni mirhi le'yin'wana.

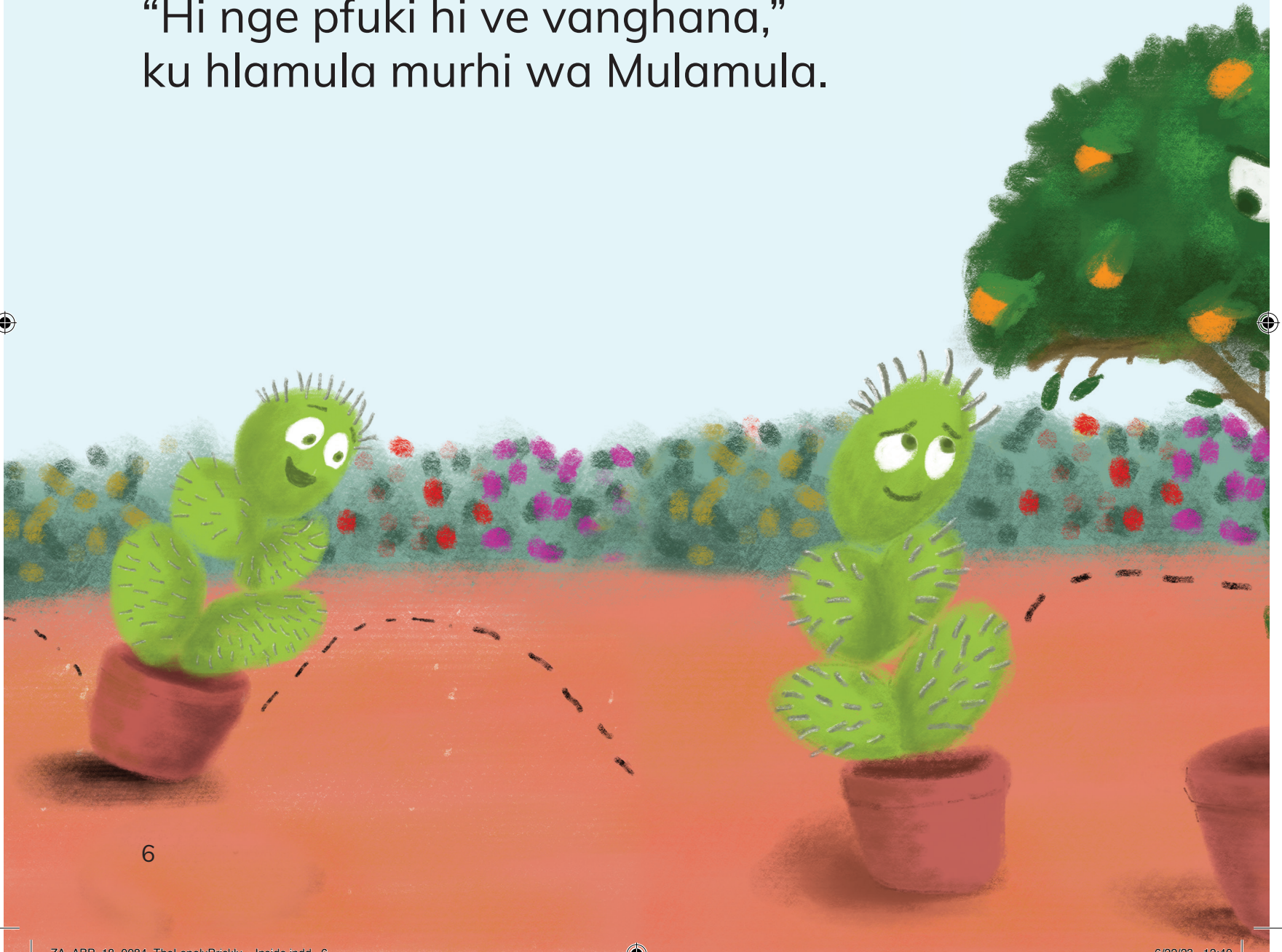






Wu endzerile N'walamula.

“Hi nge pfuki hi ve vanghana,”
ku hlamula murhi wa Mulamula.

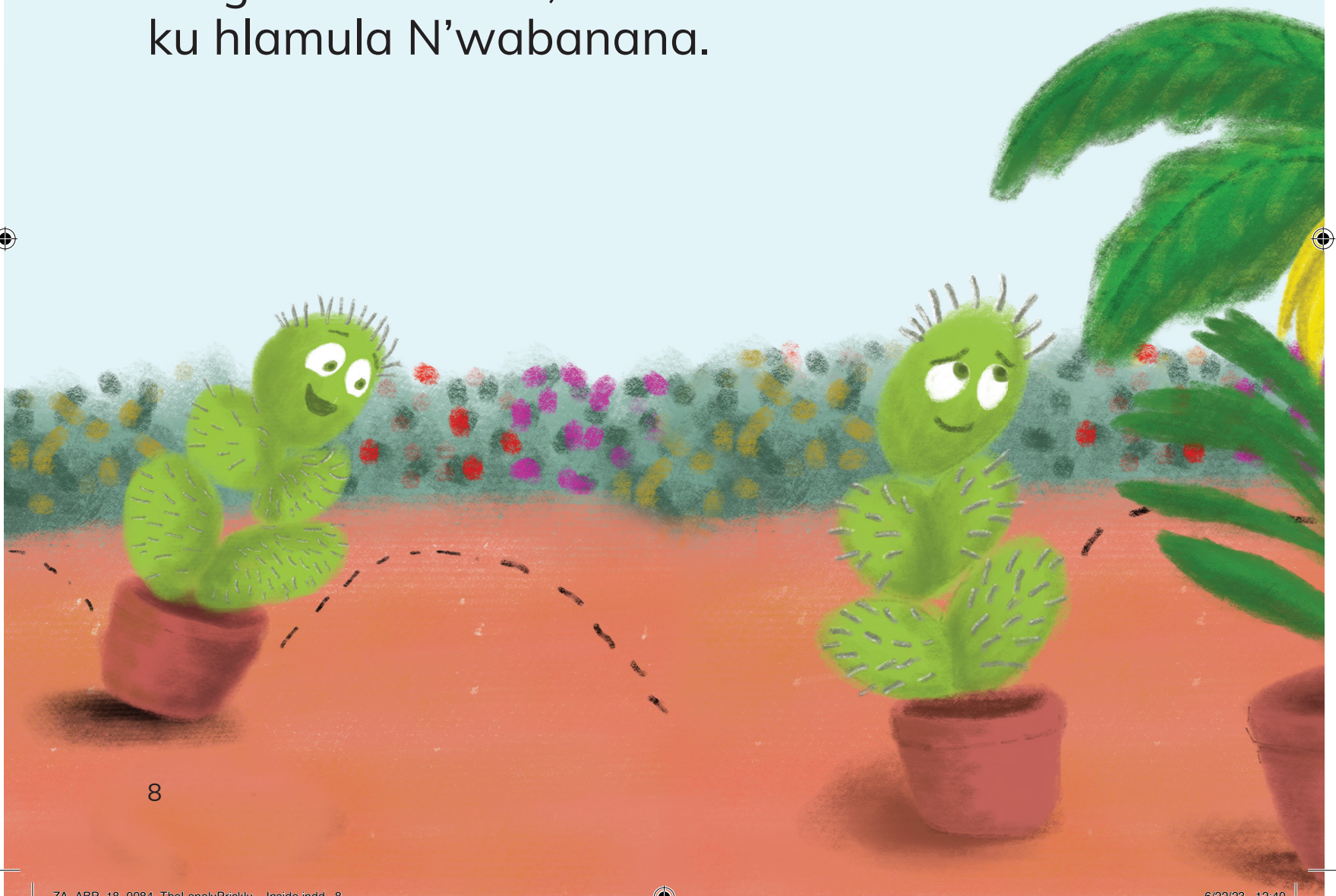






Hiloko Mudoro wu hundzela
emurhini wa Mubanana.

“E-e! Swa vunghana swi nge koteki!
Ringeta kunwana,”
ku hlamula N’wabanana.







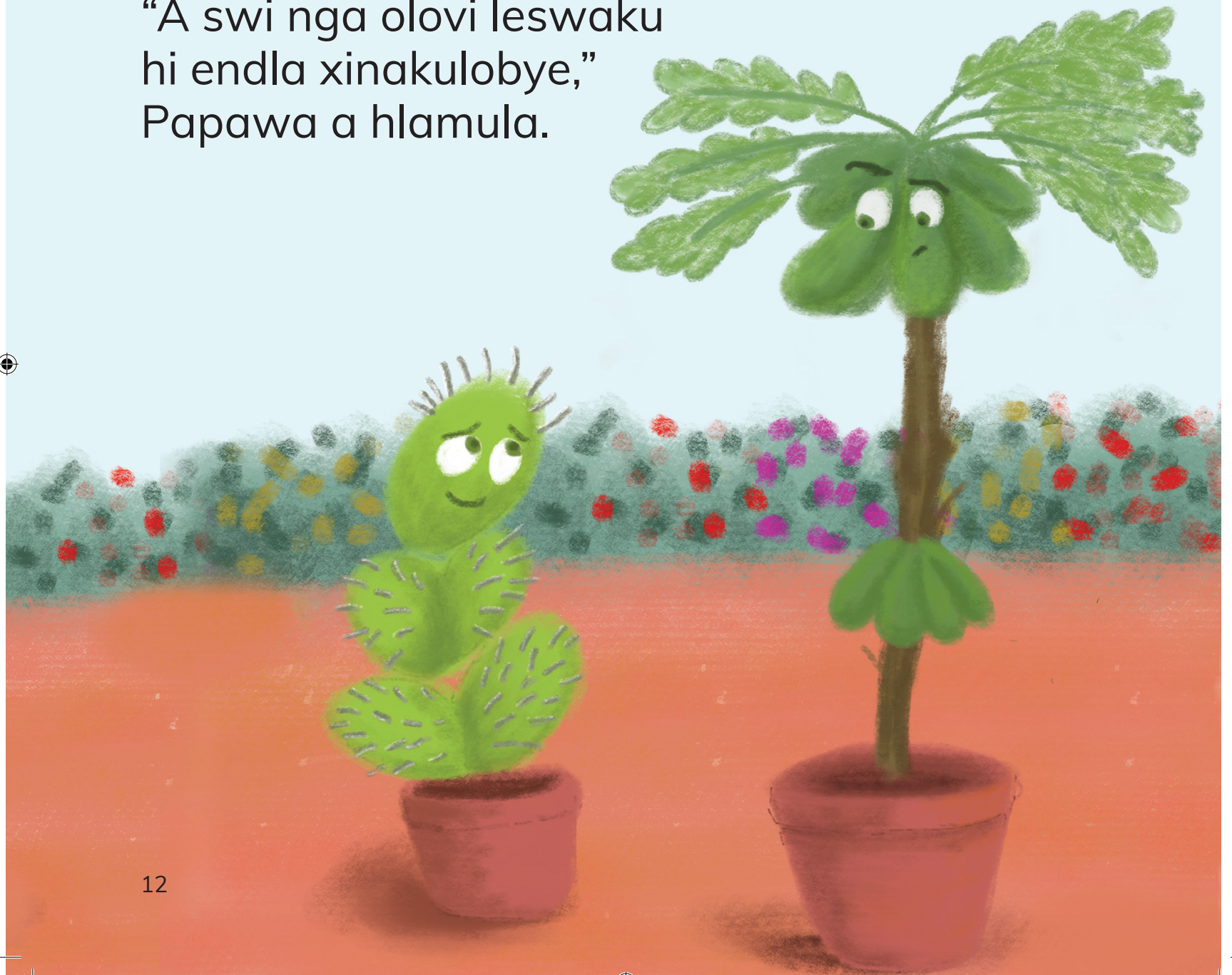
Mudorho wu ringetile Mangwa na Mugwava
hi woxe. Hinkwayo yi swi landzula.





Endzhaku Mudoro wu endzela Mupapawa.

“A swi nga olovi leswaku
hi endla xinakulobye,”
Papawa a hlamula.





“Hina mirhi ya le makaya ha rhandziwa no hlayisiwa emakaya ya vanhu kasi n’wina mi titshamela enhoveni, ekule na miti ya vanhu.”





“Hina hi tshamela ro cheletywa
kasi n’wina mi tihanyela na torha
hambi ritshuri,” a yisa emahlweni.





“Kambe ndzi ku twela vusiwana leswi
u twaka xivundza. Hi ta va vanghana.
Ndzi kombela xilo xin’we xa nkoka, u
nga ndzi tlhavi!”





Mudoro na N'wapapawa va sungula
ku huhwa swin'we.



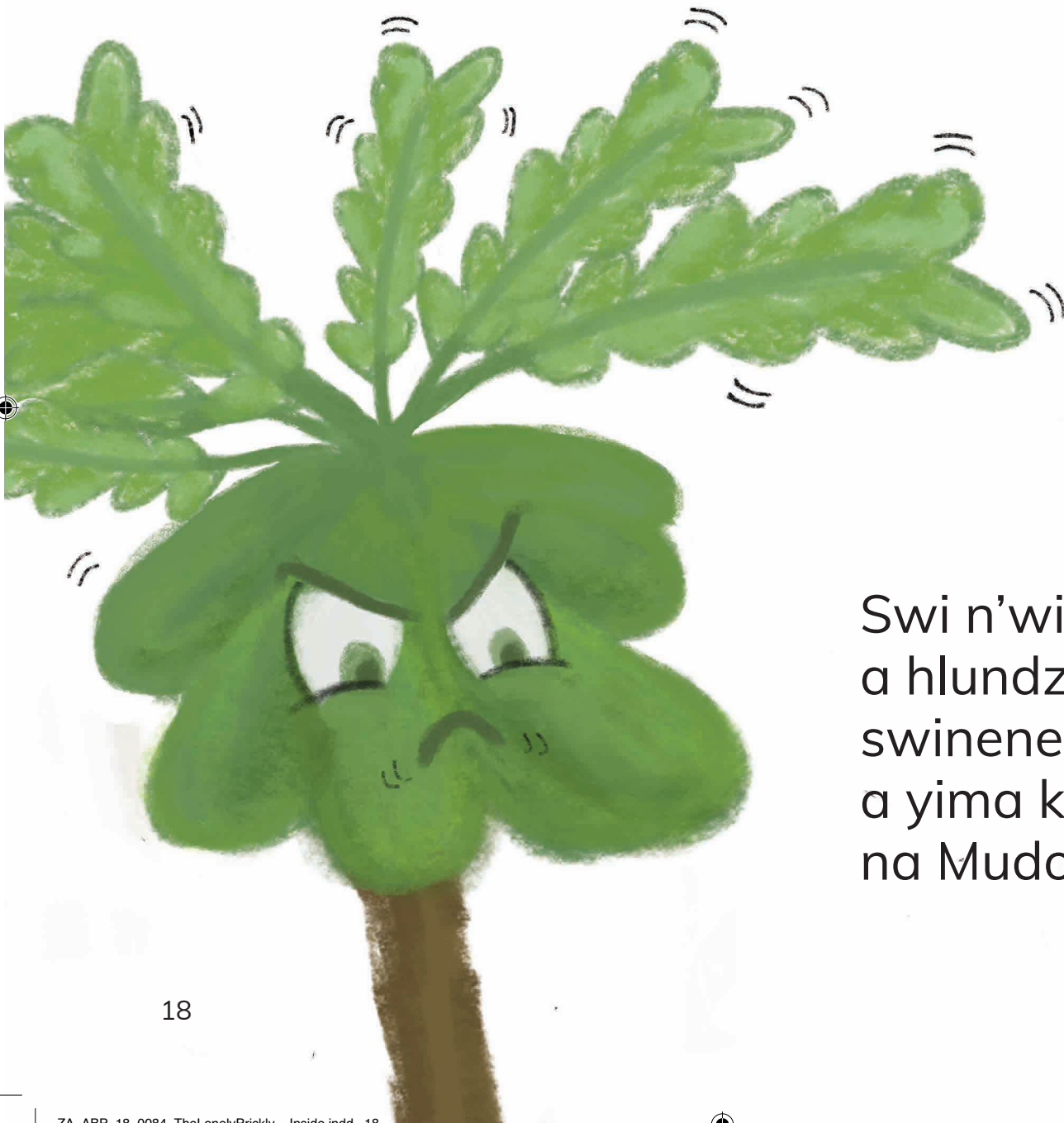


Kova loko mitwa ya Mudoro yi haha yi ya
tlhava mihandzu ya papawa.





N'wapapawa u twile ku vava hi ku
tlhaviwa, a hela matimba.



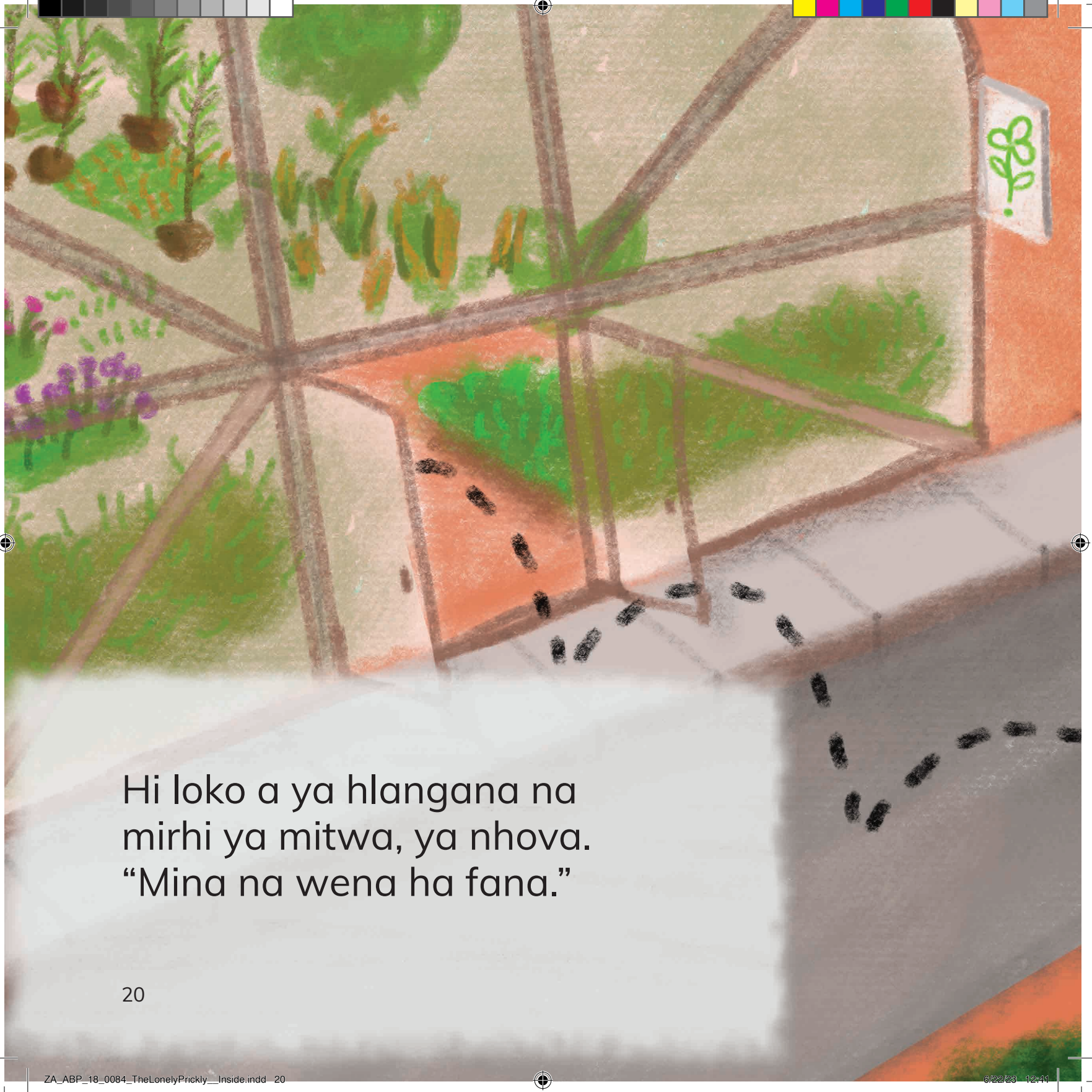
Swi n'wi endlile
a hlundzuka
swinene. A vhela
a yima ku tlanga
na Mudoro.





Mudoro wu hundzele emahlweni ku ya
lava vunghana kun'wana.





Hi loko a ya hlangana na
mirhi ya mitwa, ya nhova.
“Mina na wena ha fana.”



“Hi na mitwa, ha tlhava. A hi fambi hi ya lava kaya ra hina,”
kuvula Mudoro.





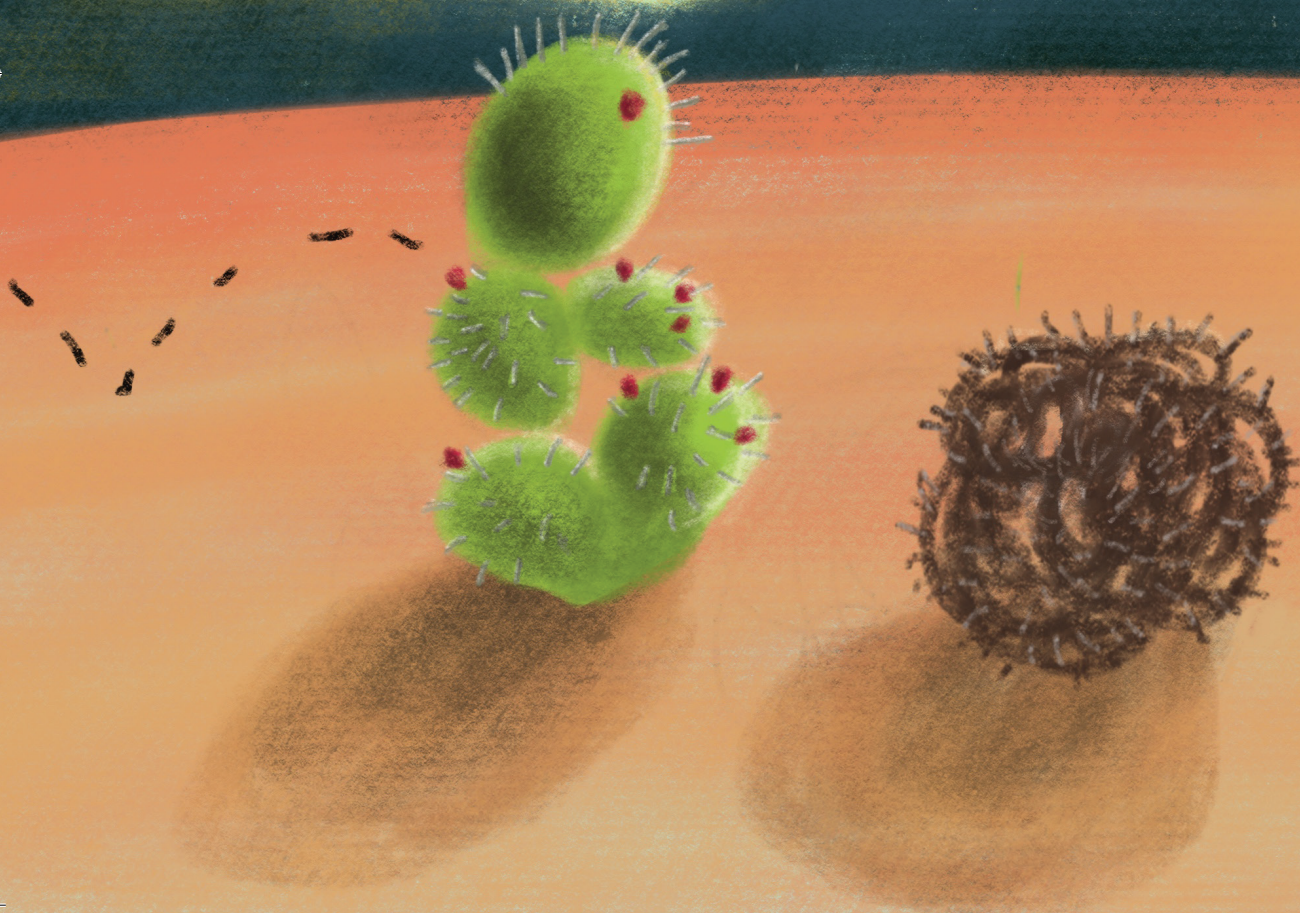
Va fambile va lavisana ndzhawu
yo tshama kona.

“Laha hi yona ndzhawu yo hanya, hina na
vana vo tlhava,” va huwelela hi ntsako.





“Hi ta tihanyela hi ku rhula,
ni hi laha ku nga heriki!”





Room to Read South Africa

1209 Francis Baard Street, The Gables, 1 Floor, Hatfield, Pretoria 0028, South Africa
www.roomtoread.org

Hi 2018, projeke ya REACH leyi a yi seketelana na Room to Read kun'we na vakandziyisa va tibuku va laba Afrika-Dzonga eku tumbulexeni ka tibuku ta switori ta 20, a yi khomanile hi voko rin'we! Tibuku leti a ti tsariwile hi Sepedi, siSwati, Xitsonga, Tshivenda na isiZulu. Hinkwato tibuku leti ta 20 ta kumeke hi tindzimi leti kun'we na hi Xingbezi. Ku ta tikumela swo tala, endzelani onedayonebook.org.

Mudoro Wu Dlawa Xivundza
The Lonely Prickly Pear

Room to Read GSD ID: ZA-ABP-18-0084
ISBN: 978-1-928441-68-7

Ntsariso wo sungula wa buku leyi yi humelerisiwile hi Sharp Shoot.
Buku leyi yi tsariwile yi tumbuluka eka ririmi ra Xitsonga hi Nghamula Justice Maluleke.
Yi mpfampfarhutiwile hi Subi Bosa
Yi endliwile hi Aimee Ayres
Yi humelerisiwe hi Jocelyn Newmarch
Hi ku pfuniwa hi va Nhlangoano wa One Day One Book in Johannesburg hi ti 2 Khotavuxika 2018.

Loko u tsakela ku xava tikhopi to tala ta buku leyi, u komberiswa ku tivisa khampani leyi nga hangalasaka tibuku leti.
Sharp Shoot
Shop 3 A, 4 Devenish St, Polokwane, 0699, South Africa
015 297 8416

Projeke leyi yi hakeriwile hi va ka Results in Education for All Children (REACH) ku nga vini va mali leyi hlayiseriweke vana eka World Bank na Global Book Alliance, va ri karhi va seketeriwa hi Department of Basic Education.



Nkopunulo hinkwayo ya tibuku leti yi hlayisiwile hi vatumbuluxi va buku yin'wana na yin'wana. Va tihlawulerile ku tihlayisela mimpfumelelo ehansi ka Creative Commons Attribution 4.0 license, leswi vulaka leswaku buku hinkwayo yi na mpfumelelo lo wu heleleke. Hikwalaho-ke, muhlayi un'wana na un'wana a nga tihlayele tibuku leti hi nkarhi wa yena, hambi kuri ku ti humesa eka mididya yihi kumbe yihi, ku tiendlela vuhundzuluxi, ku kandziyisa hambi ku hangalasa buku leyi a yi tsakelaka. Loko wo tshuka u tirhisile xiphemu xo karhi xa buku leyi, u nga chavi ku tivisa vatumbuluxi-xidzi va yona.

